

Бухоро давлат университети
ўқув-методик кенгаш 8-сонли
йиғилишининг баённомасидан
КЎЧИРМАСИ

3.06.2020

Бухоро шаҳри

КУН ТАРТИБИ:

4. Турли масалалар.

Немис ва француз тиллари кафедраси ўқитувчиси PhD Я.Рўзиёвнинг “Ўрганилаётган тил назарий аспекти” деб номланган методик қўлланмасини нашрга тавсия этиш.

ЭШИТИЛДИ:

Г.Тоирова (кенгаш котибаси) - Немис ва француз тиллари кафедраси ўқитувчиси PhD Я.Рўзиёвнинг “Ўрганилаётган тил назарий аспекти” деб номланган методик қўлланмасини нашрга тайёрлаганлигини маълум қилди. Ушбу қўлланмага: доцент, ф.ф.д., М.Жўраева ва Жаҳон иқтисодиёти ва дипломатиси университети ф.ф.н., доцент Ю.Исмоиловлар томонидан ижобий баҳо берилганлигини таъкидлади. Методик қўлланма муҳокамаси ҳақидаги Хорижий тиллар факультети (2020 йил 26 июнь) ва Немис ва француз тиллари кафедрасининг (2020 йил 23 июнь) йиғилиш қарори билан таништирди.

Юқоридагиларни инобатга олиб ўқув-методик кенгаш

ҚАРОР ҚИЛАДИ:

1. Немис ва француз тиллари кафедраси ўқитувчиси PhD Я.Рўзиёвнинг “Ўрганилаётган тил назарий аспекти” деб номланган методик қўлланмаси нашрга тавсия этилсин.

Ўқув-методик кенгаш раиси
Ўқув-методик кенгаш котибаси

Кўчирма аслига тўғри

Ўқув-методик кенгаш котибаси

Даминов М.И.
Тоирова Г.И.

Тоирова Г.И.



Я.Б. РЎЗИЕВ

ЎРГАНИЛАЁТГАН ТИЛ
НАЗАРИЙ АСПЕКТЛАРИ

НЕМИС ТИЛИ
ЗАМОН ШАКЛЛАРИ
ТРАНСПОЗИЦИЯСИ

услубий қўлланма



ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС
ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ
БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

РЎЗИЕВ ЯРАШ БОЗОРОВИЧ

**ЎРГАНИЛАЁТГАН ТИЛ НАЗАРИЙ
АСПЕКТЛАРИ**

(немис тили замон шакллари транспозицияси)

Республика олий ўқув юртлири бакалавриатининг 5120100 –
Филология ва тилларни ўқитиши (немис тили) йўналиши
таалабалари учун услубий қўланма

Бухоро - 2020

Ушбу услубий кўлланма чет тилини ўрганаётган олий таълим муассалари талабалари ҳамда хорижий тил мутахассисларига мўлжалланган бўлиб, унда немис тили замон шаклларининг турли функционал услуб ва матнда стилистик хусусиятларининг намоён бўлиши тасвирланган. Шунингдек, замон системасидаги аниқлик майли шакллари маъноларининг транспозиция муҳитида қатор ичида ва қаторлараро яқинлашуви, нейтраллашуви алоҳида эътибор қаратилган.

Масъул муҳаррир:

Сафаров Шахриёр Сафарович, филология фанлари доктори, профессор
Самарқанд давлат чет тиллар институти

Тақризчилар:

Жўраева Малоҳат Мухаммедовна, филология фанлари доктори
Бухоро давлат университети
Исмаилов Юсуб Ниязметович, филология фанлари номзоди,
доцент, Жаҳон иқтисодиёти ва дипломатия университети
(Тошкент ш.)

Данное методическое пособие предназначено специалистам, а также студентам ВУЗ с обучением иностранного языка, где описывается проявление стилистических особенностей временных форм на основе анализа их применения в различных стилях и текстах. Особое внимание уделяется приближению и нейтрализации внутрипарадигматических и внепарадигматических значений временных форм индикатива в условиях транспозиции;

Ответственный редактор:

Сафаров Шахриёр Сафарович, доктор филологических наук, профессор
Самаркандский государственный институт иностранных языков

Рецензенты:

Джўраева Малоҳат Мухаммедовна, доктор филологических наук
Бухарский государственный университет
Исмаилов Юсуб Ниязметович, кандидат филологических наук,
доцент, Университет мировой экономики и дипломатии (г. Ташкент)

This methodical manual is meant for the specialists as well as university students with foreign language studying, where stylistic expression of tense forms has been proved on the analysis of their usage in various styles and texts. Particular attention is paid to the approximation and neutralization of inter-paradigmatic and out-paradigmatic meanings in defining system of tense forms in condition of transposition.

Editor-in-chief:

Safarov Shakhriyor Safarovich, Doctor of philology, Professor
Samar kand state university

The observers:

Jorueva Malokhat Mukhammedovna, Doctor of philology,
Bukhara State University
Ismailov Yusub Niyazmetovich, Candidate of filology, Associate
Professor, University of World Economy and Diplomacy (Tashkent)

МУНДАРИЖА

Кириш	4
I модуль. Замон ходисаси ва унинг матн доирасидаги транспозицияси	7
1-мавзу. Фейл ифодалаган ҳаракат замонининг умумий хусусиятлари	7
2-мавзу. Кечаётган ҳаракат замонининг матнда намён бўлиши I:	
1.3. Иш-ҳаракат грамматик ифодасининг нулқ momenti билан муносабати	20
1.4. Немис тили замон шакллари транспозициясининг умумий тамайллари	26
1.5. Фейл ифодалаган иш-ҳаракатнинг муайянлашуви	32
II модуль. Немис тили замон шакллари транспозициясининг воқеланиш тизими	42
1-мавзу. Замон шакллари маъноларининг матнда ўзаро алмашинуви	42
2.2. Немис тили замон шакллари транспозициясининг муҳим белгилари	49
2.3. Немис тили замон шакллари матнда маънодошлиқ 2.4. Замон транспозицияси ва матннинг прагматик қиёфаси	70
2.5. Перфект II шаклининг матнда баъоридан ян этикетив ва прагматик вазифаси	88
2.6. Футураллик ва претеритвалликнинг матнда воқеланиш 2.7. Футураллик ва перфектликнинг матн таркибидagi муносабати	104
2.8. Замон шакллари вариантларининг бадий матндаги прагматик имкониятлари	106
2.9. Замон шаклларининг публицистик матнларда прагматик мақсадда қўлланиши	134
Глоссарий	146
Фойдаланилган адабиётлар рўйхати	147